

GENERAL SALES CONDITIONS

GENERAL INFORMATION

These conditions of sale shall be understood as fully accepted by the Buyer for any supply made by Cascade sas, even if not expressly mentioned.

CHANGE TO THE PRODUCTS

Cascade sas reserves the right to make technical and instrumental changes to its products without giving prior notice, if it considers that this constitutes an improvement of the same.

ORDERS

In order to avoid errors and for a better fulfillment of the goods, **orders must always be sent in writing, reporting codes and descriptions from the catalog**. Telephone orders will not be accepted.

All orders will be considered irrevocable.

PRICES

The prices shown in this catalog are exclusive of VAT, ex-works, excluding packaging.

DELIVERY

"Delivery date" means ready goods at the factory. For the material in stock, the processing times vary from 5 to 15 working days from the receipt of the order, compatibly with the existences in the warehouse itself. For assembled or custom-made products, the expected processing times, not binding for the Supplier, will be communicated with the order confirmation. Failure to comply with the delivery date does not authorize the Buyer neither to cancel the order, nor to claim compensation for damages or anything else, nor to request discounts.

SHIPMENT

The goods always travel at the expense and risk of the Buyer, including those for which the transport payment is anticipated by Cascade or, for particular reasons, is charged on the invoice. Cascade sas is absolutely not responsible for delivery times dependent on couriers.

TERMS OF PAYMENT

Payment conditions are established in advance with the customer. For no reason the Customer is authorized to delay payments, unless previously authorized, in writing, by Cascade. The delay in payments will give rise to the automatic default of the customer from the day following the payment deadline. Default interest will be calculated on the days of delay to the **essay practiced by the European Central Bank**, published every six months, **increased by 7 percentage points**, applied from the due date and without the need for requests from the buyer. The Buyer will also reimburse the Seller, as damages and prejudices, for the bank and judicial expenses incurred for the recovery of the credit. Each payment is considered made at the headquarters of Cascade sas.

WARRANTY

Cascade sas products are guaranteed for defects in materials and workmanship attributable to it, for the period of one year from the delivery of the goods. The warranty is void if the defects derive from an incorrect and / or improper treatment of the goods, when our products have been manipulated, repaired or modified outside our workshop, or installed with materials or procedures not in accordance with the law. The guarantee consists in the repair and / or replacement of the defective part, with the complete exclusion of any responsibility and indemnification or acknowledgment of damages however caused. Before proceeding with the repair and / or replacement of the material, Cascade sas reserves the right to check the veracity of the complaint presented. The transport costs of the material are charged to the customer.

CLAIMS

Any returns or complaints must be made within eight days from the date of receipt of the goods. Return of goods is not accepted unless previously authorized in writing by Cascade sas. In case of return authorization, the goods must be returned in perfect condition and properly packaged, ex our factory. Non-compliant returns will be rejected and the risks and expenses will be borne by the buyer. In no case will returns of special products made to order in accordance with customer requests be accepted. For returned goods, Cascade sas will not refund the cash value, but with other goods chosen by the customer on our catalog.

CANCELLATIONS

Cascade sas reserves the right to terminate or cancel any existing legal transaction in the event of partial or total insolvency by the customer for previous supplies. In the event of total or partial cancellation, Cascade will retain the down payment as a deposit without prejudice to further compensation actions that Cascade will want to take against the customer.

RETENTION OF TITLE IN ACCORDANCE WITH ART. 1523 and following of C.C.

The goods sold remain the property of the Seller until full payment of the same, as well as for sums due for transport or other. Therefore the Buyer authorizes the transcription of the privilege referred to in art. 2762 C.C. without any economic burden on the same. The Purchaser undertakes to keep the goods in excellent condition until full payment of the agreed sum, to be responsible for theft or damage, not to sell it neither in property nor in use, nor as a pledge to third parties, and to communicate in good time possible displacement of the same from the place of delivery.

If the payment should delay for two months with respect to the agreed dates, the customer authorizes Cascade sas as of now, to collect all the material covered by the contract, with the loss, by the same, of the amounts paid up to that moment.

CONTROVERSY

For any dispute, the contractual relationship between Seller and Buyer is governed by Italian law. For any controversy, the jurisdiction of the Lecce court is exclusively agreed.

FORMER ARTT.13-14 GDPR UE/2016/679 POLICY

CASCADE dell'Ing. Salvatore Panico &C. Sas, with registered office in Melpignano (LE) via Salento 16 t/+39 0836-331576, as data controller, informs that the personal data acquired with reference to commercial relationships will be processed in compliance with the aforementioned legislation and are necessary for the purposes strictly connected and instrumental to the management of commercial relationships, administrative and accounting purposes, the performance of economic activities, purposes related to the obligations provided for by laws, regulations, the contract and the Community legislation as well as by provisions imparted by authorities to this legitimated by law and by supervisory and control bodies, internal statistical analyzes, any external professional collaborations for the fulfillment of legal obligations, which do not require consent for their treatment. The data in question will be processed: on magnetic and / or paper support; by persons authorized to perform these tasks, with the commitment of security measures in full compliance with the minimum security measures identified in the GDPR technical specification. The data in question may be disclosed to tax consultants, banking institutions, companies and law firms for the protection of contractual rights, agents, couriers and carriers. The data in question are essential for the establishment and / or continuation of a contract / commercial relationship. You can, at any time, make use of the rights referred to in art. 15-22 OF THE GDPR REGULATION, by contacting the data controller.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

GENERALITA'

Le presenti condizioni di vendita si intendono integralmente accettate dal Compratore per qualsiasi fornitura effettuata da Cascade sas, anche se non espressamente menzionate.

MODIFICHE AI PRODOTTI

Cascade sas si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche e strumentali ai propri prodotti senza darne preavviso, qualora ritenga che ciò costituisca una miglioria degli stessi.

ORDINI

Al fine di evitare errori e per una migliore evasione delle merci, **gli ordini dovranno essere trasmessi sempre in forma scritta, riportando codici e descrizioni da catalogo.** Non verranno accettati ordini telefonici.

Tutti gli ordini verranno considerati irrevocabili.

PREZZI

I prezzi riportati sul presente catalogo si intendono IVA esclusa, franco fabbrica, imballaggio escluso.

CONSEGNA

Per "data di consegna" si intende il pronto merce in fabbrica. Per il materiale a magazzino i tempi di evasione variano dai 5 ai 15 gg. lavorativi dal ricevimento dell'ordine, compatibilmente con le esistenze nel magazzino stesso. Per i prodotti assemblati o su commessa, i tempi previsti di evasione, non vincolanti per il Fornitore, verranno comunicati con la conferma d'ordine. Il mancato rispetto della data di consegna non autorizza il Compratore né ad annullare l'ordine, né ad esigere indennizzi per danni o altro, né a richiedere sconti.

TRASPORTO

Le merci viaggiano sempre a carico ed a rischio del Compratore, incluso quelle per le quali il pagamento del trasporto viene anticipato da Cascade o, per motivi particolari, sia dato franco Cliente. Cascade sas non è assolutamente responsabile dei tempi di consegna dipendenti dai corrieri.

CONDIZIONI DI PAGAMENTO

Le condizioni di pagamento vengono preventivamente stabilite con il Cliente. Per nessun motivo il Cliente è autorizzato a ritardi nei pagamenti, se non preventivamente autorizzati, in forma scritta, da Cascade. Il ritardo nei pagamenti darà luogo alla messa in mora automatica del cliente a partire dal giorno successivo alla scadenza del pagamento. Gli interessi di mora saranno calcolati sui giorni di ritardo al **saggio praticato dalla Banca Centrale Europea**, pubblicato semestralmente, **umentato di 7 punti percentuali**, applicato a partire dalla data di scadenza e senza necessità di richieste al compratore. Il Compratore, inoltre, rimborserà al Venditore, in qualità di danni e pregiudizi, le spese bancarie e giudiziarie sostenute per il recupero del credito. Ogni pagamento si intende eseguito presso la sede di Cascade sas.

GARANZIA

I prodotti Cascade sas sono garantiti per difetti di materiali e lavorazioni ad essa imputabili, per il periodo di anni uno dalla consegna della merce.

La garanzia decade qualora i difetti derivino da un trattamento scorretto e/o improprio della merce, quando i nostri prodotti siano stati manipolati, riparati o modificati fuori dalla nostra officina, oppure installati con materiali o procedimenti non a norma.

La garanzia consiste nella riparazione e/o sostituzione del pezzo difettoso, con la completa esclusione di qualsiasi responsabilità e indennizzi o riconoscimenti di danni comunque causati. Prima di procedere alla riparazione e/o sostituzione del materiale, Cascade sas si riserva di controllare la veridicità del reclamo presentato. Le spese di trasporto del materiale sono a carico del Cliente.

RECLAMI

Eventuali restituzioni o reclami devono essere effettuati entro otto giorni dalla data del ricevimento della merce. Non si accetta restituzione di merce se non preventivamente autorizzata in forma scritta, da Cascade sas. In caso di autorizzazione al reso, la merce deve essere restituita in perfette condizioni ed adeguatamente imballata, franco nostro stabilimento. Le restituzioni non conformi saranno respinte e rischi e spese saranno a carico del compratore. In nessun caso si ammetteranno restituzioni di prodotti speciali realizzati su commessa in conformità alle richieste del cliente. A fronte di merce resa Cascade sas non rimborserà il valore in denaro, ma con altra merce scelta dal Cliente sul nostro catalogo.

ANNULLAMENTI

Cascade sas si riserva il diritto di rescindere o annullare qualsiasi negozio giuridico in essere nel caso di insolvenza parziale o totale da parte del cliente per forniture precedenti. In caso di rescissione o annullamento totale o parziale, Cascade tratterà l'acconto versato a titolo di caparra senza pregiudizio per ulteriori azioni risarcitorie che Cascade vorrà intraprendere nei confronti del cliente.

RISERVATO DOMINIO AI SENSI DELL'ART. 1523 e seguenti del C.C.

La merce venduta resta di proprietà della Venditrice fino al completo pagamento della stessa, nonché per somme dovute per il trasporto o altro. Pertanto l'Acquirente autorizza la trascrizione del privilegio di cui all'art. 2762 C.C. senza alcun aggravio economico a carico dello stesso. L'Acquirente si impegna a conservare in ottimo stato la merce fino al pagamento integrale della somma pattuita, di rendersi responsabile contro furti o danneggiamenti, di non cederla né in proprietà né in uso, né in pegno a terzi, e di comunicare per tempo l'eventuale spostamento della stessa dal luogo di consegna.

Se il pagamento dovesse ritardare di due mesi rispetto alle date pattuite, il cliente autorizza sin d'ora Cascade sas, al ritiro di tutto il materiale oggetto del contratto, con la perdita, da parte dello stesso, delle somme versate fino a quel momento.

CONTROVERSIE

Per qualsiasi controversia il rapporto contrattuale fra Venditore e Compratore è regolato dal Diritto Italiano. Per ogni eventuale controversia è convenuta, in via esclusiva, la competenza del foro di Lecce.

INFORMATIVA EX ARTT.13-14 GDPR UE/2016/679

CASCADE dell'Ing. Salvatore Panico &C. S.a.s., con sede in Melpignano (Le) via Salento16 t/0836-331576 f/0836-331577, in qualità di titolare del trattamento, informa che i dati personali acquisiti con riferimento a rapporti commerciali formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata e sono necessari per la finalità strettamente connesse e strumentali alla gestione dei rapporti commerciali, finalità amministrative e contabili, svolgimento di attività economiche, finalità connesse agli obblighi previsti da leggi, regolamenti, dal contratto e dalla normativa comunitaria nonché da disposizioni impartite da autorità a ciò legittimate dalla legge e da organi di vigilanza e di controllo, analisi statistiche interne, eventuali collaborazioni professionali esterne per l'adempimento degli obblighi di legge, che non necessitano di consenso per il loro trattamento. I dati in questione saranno trattati: su supporto magnetico e/o cartaceo; da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti, con l'impegno di misure di sicurezza nel pieno rispetto delle misure minime di sicurezza individuate nel disciplinare tecnico GDPR. I dati in argomento potranno essere comunicati a consulenti fiscali, istituti bancari, società e studi legali per la tutela dei diritti contrattuali, agenti, corrieri e trasportatori. I dati in oggetto sono indispensabili per l'instaurazione e/o la prosecuzione di un contratto/rapporto commerciale. Ci si può, in qualsiasi momento, avvalere dei diritti di cui all'art. 15-22 DEL REGOLAMENTO GDPR, contattando il titolare del trattamento.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ces conditions de vente s'entendent comme étant pleinement acceptées par l'Acheteur pour toute fourniture effectuée par Cascade sas, même si elles ne sont pas expressément mentionnées.

MODIFICATIONS DES PRODUITS

Cascade sas se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et instrumentales à ses produits sans préavis, si elle considère que cela constitue une amélioration de ceux-ci.

ORDRES

Afin d'éviter les erreurs et pour un meilleur traitement des marchandises, **les commandes doivent toujours être envoyées sous forme écrite, avec les codes de signalisation et les descriptions du catalogue.** Les commandes par téléphone ne seront pas acceptées.

Toutes les commandes seront considérées comme irrévocables.

PRIX

Les prix indiqués dans ce catalogue sont hors TVA, départ usine, hors emballage.

LIVRAISON

Par "date de livraison", nous entendons les produits prêts à l'usine. Pour le matériel en stock, les délais de traitement varient de 5 à 15 jours. à compter de la réception de la commande, de manière compatible avec les stocks de l'entrepôt lui-même. Pour les produits montés ou fabriqués sur commande, les délais de traitement prévus, non contraignants pour le Fournisseur, seront communiqués avec la confirmation de commande. Le non-respect de la date de livraison n'autorise pas l'Acheteur à annuler la commande, ni à réclamer une indemnité pour dommages ou autres, ni à demander des remises.

TRANSPORT

Les marchandises voyagent toujours aux frais et risques de l'Acheteur, y compris ceux pour lesquels le paiement du transport est avancé par Cascade ou, pour des raisons particulières, est remis gratuitement au Client. Cascade sas n'est en aucun cas responsable des délais de livraison dépendant des coursiers.

CONDITIONS DE PAIEMENT

Les conditions de paiement sont établies au préalable avec le client. Pour aucune raison, le Client n'est autorisé à retarder les paiements, sauf autorisation préalable, par écrit, de Cascade. Les retards de paiement entraîneront la mise en demeure automatique du client à compter du jour suivant la date limite de paiement. Les intérêts de retard seront calculés les jours de retard **du taux pratiqué par la Banque Centrale Européenne**, publié tous les six mois, **majoré de 7 points de pourcentage**, appliqué à compter de la date d'expiration et sans nécessité de demandes auprès de l'acheteur. En outre, l'Acheteur remboursera au Vendeur, à titre de dommages et intérêts, les frais bancaires et judiciaires engagés pour le recouvrement du crédit. Chaque paiement est destiné à être effectué au siège de Cascade sas.

GARANTIE

Les produits Cascade sas sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication qui lui sont imputables, pendant une période d'un an à compter de la livraison des marchandises.

La garantie est nulle si les défauts résultent d'un traitement incorrect et / ou inapproprié des marchandises, lorsque nos produits ont été manipulés, réparés ou modifiés en dehors de notre atelier, ou installés avec des matériaux ou des procédures non conformes.

La garantie consiste en la réparation et / ou le remplacement de la pièce défectueuse, à l'exclusion totale de toute responsabilité et indemnité ou reconnaissance des dommages quelle qu'en soit la cause. Avant de procéder à la réparation et / ou au remplacement du matériel, Cascade sas se réserve le droit de vérifier la véracité de la réclamation présentée. Les frais de transport du matériel sont à la charge du client.

RÉCLAMATION

Tout retour ou réclamation doit être effectué dans les huit jours à compter de la date de réception de la marchandise. Les retours de marchandises ne sont pas acceptés sauf autorisation préalable écrite de Cascade sas. En cas d'autorisation de retour, la marchandise doit être retournée en parfait état et correctement emballée, départ usine. Les retours non conformes seront rejetés et les risques et frais seront à la charge de l'acheteur. En aucun cas, le retour de produits spéciaux fabriqués sur commande conformément aux demandes du client ne sera accepté. Cascade sas ne remboursera pas la valeur en argent pour les produits retournés, mais avec d'autres produits choisis par le client dans notre catalogue.

ANNULATIONS

Cascade sas se réserve le droit de résilier ou d'annuler toute transaction légale existante en cas d'insolvabilité partielle ou totale du client pour des fournitures antérieures. En cas de résiliation ou d'annulation totale ou partielle, Cascade conservera l'acompte versé à titre d'acompte sans préjudice des actions d'indemnisation supplémentaires que Cascade entreprendra à l'encontre du client.

DOMAINE RÉSERVÉ EN VERTU DE L'ART. 1523 et suivants du C.C.

Les marchandises vendues restent la propriété du Vendeur jusqu'au paiement intégral de celles-ci, ainsi que des sommes dues pour le transport ou non, l'Acheteur autorise donc la transcription du privilège visé à l'art. 2762 C.C. sans aucune charge économique sur le même. L'Acheteur s'engage à maintenir les marchandises en excellent état jusqu'au paiement intégral de la somme convenue, à être responsable du vol ou des dommages, à ne pas les transférer en propriété ou en usage, ou en gage à des tiers, et à communiquer l'éventuel mouvement de la même depuis le lieu de livraison.

Si le paiement venait à être retardé de deux mois par rapport aux dates convenues, le client autorise par la présente Cascade sas à récupérer tout le matériel couvert par le contrat, avec la perte, de ce fait, des sommes versées jusqu'à ce moment.

DISPUTES

Pour tout litige, la relation contractuelle entre le Vendeur et l'Acheteur est régie par le droit italien. Pour tout litige éventuel, la compétence du tribunal de Lecce est exclusivement convenue.

INFORMATIONS CONFORMÉMENT AUX ARTICLES 13-14 GDPR UE / 2016/679

CASCADE Sas dell'Ing. Salvatore Panico & C., basée à Melpignano (Le) via Salento16, t +39/ 0836-331576, en tant que responsable du traitement, informe que les données personnelles acquises dans le cadre de relations commerciales seront traitées conformément à la législation susmentionnée et sont nécessaires aux fins strictement liés et instrumentaux à la gestion des relations commerciales, à des fins administratives et comptables, à l'exercice d'activités économiques, à des fins liées aux obligations établies par les lois, les règlements, le contrat et la législation communautaire ainsi que par les dispositions édictées par les autorités à cet effet. légitimé par la loi et par les organes de surveillance et de contrôle, les analyses statistiques internes, les collaborations professionnelles externes pour le respect des obligations légales, qui ne nécessitent pas de consentement pour leur traitement. Les données en question seront traitées: sur support magnétique et / ou papier; par des personnes habilitées à effectuer ces tâches, avec l'engagement de mesures de sécurité en totale conformité avec les mesures de sécurité minimales identifiées dans la spécification technique GDPR. Les données en question peuvent être divulguées à des conseillers fiscaux, des banques, des entreprises et des cabinets d'avocats pour la protection des droits contractuels, des agents, des



coursiers et des transporteurs. Les données en question sont essentielles pour l'établissement et / ou la poursuite d'une relation contractuelle / commerciale. Vous pouvez, à tout moment, exercer les droits en vertu de l'art. 15-22 DU RÈGLEMENT GDPR, en contactant le responsable du traitement.